

Pietro Mellino

SOLE DE SA VIDA MIA

2° premio ex aequo (Logudorese)

Sole de sa vida mia!
ite pro te no dia faghene,
cando su risu tou
iscrarit sa notte?

Da-e sas laras ti pendo
daghi naras;
intro sos ogros tuos m'ido
si miras;
non b'hat sonu bellu e durche
chi mi carinnet su coro
che i sa oghe chi tenes.

Cando chin passu siguru
mi nd'enis e m'abbrazzas
onesta e pura,
torro pizzinnu e bonu
cale ses tue,
fiore friscu chi profumas,
abba limpia chi t'offeris
a tantu sidis de amore,
e benigno su chelu e-i sa terra
e, a tie adoro,
pro chi sa zoventude mi regalas!

SOLE DELLA MIA VITA

Sole della mia vita! Cosa non farei quando il tuo riso mi schiarisce
la notte?

Pendo dalle labbra tue quando mi parli; e nei tuoi occhi mi trovo,
se mi guardi; e non c'è suono più dolce della tua voce, a carezzarmi
il cuore.

Quando trepida e pura vieni all'abbraccio, torno bambino e buono
come tu sei, fiore fresco che odora, acqua casta che ti offri, a tanta
sete d'amore; e cielo e terra benedico per te, e t'adoro, per tanta
giovinezza che mi doni.